

MEDICAL

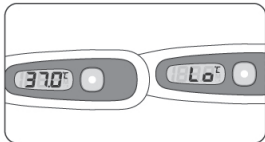
DIGITÁLNY TEPLER / TERMOMETRU DIGITAL / DIGITALNI TERMOMETAR

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE INSTRUCIUNI DE UTILIZAREA UPUTSTVO ZA UPORABU



Prosíme, pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie. /
Vá rugám citiți instrucțiunile înainte de utilizarea produsului. /
Pročitajte korisnički priručnik prije nego što počnete koristiti proizvod.

3. obr. / fig. 3. / Slika 3



- Umiestnite teplomer k bodu merania (podpažusie, ústa). /
Așezati termometrul la locul de măsurare (axilă, gură). /
Postavite termometar na mjernu točku (pazuha, usta).

Meranie v podpažusnej jamke / Temperatura la axilă / Temperatura pazuha

- Koncovku teplomeru, na ktorej sa nachádza senzor, umiestnite do stredu podpažusia. /
Așezati vârful termometrului, pe care se află sonda de temperatură, la mijlocul axilei. /
Kraj termometra na kojem se nalazi sonda temperature postavite u središte pazuha.
- Pustite dole rameno a držajte na to, aby teplomer zostal v podpažusí počas merania. /
Lăsați brațul coborât, ca termometrul să rămână la loc pe timpul măsurătorii. /
Spustište ruku i držite je spušteno tako da termometar ostane u pazuhu tijekom mjerenja.

Meranie v ústach / Temperatura în gură / Temperatura usta

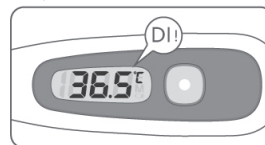
- Teplomer umiestnite pod jazyk, naľavo alebo napravo od koreňa jazyka. /
Așezati vârful termometrului sub limbă, în partea dreaptă sau stângă. /
Postavite termometar ispod jezika na desnu ili lijevu stranu.
- Počas merania držte teplomer pod jazykom aj rukou, aby nevypadol. /
Țineți-l termometrul cu mâna și nu căda în timp ce efectuați măsurarea. /
Držite termometar ispod jezika i držite ga rukom tijekom mjerenja kako biste spriječili da padne.

Upozomenie / Atenție / Upozorenie

1. Teplotu merať každý deň na tom istom mieste a v ten istý čas. /
Măsurati temperatura zilnic la aceeași oră și în același loc. /
Temperaturu mjerite svaki dan na istom mjernom mjestu i u isto vrijeme.
2. Nemerajte telesnú teplotu do 30 minút po tréningu, jedle a kúpaní. /
Nu măsurați temperatura corporală la 30 de minute după muncă, sport sau dus. /
Ne mjerite temperaturu u roku od 30 minuta poslije hranjenja, bavljenja se sportom ili nakon kupanja.

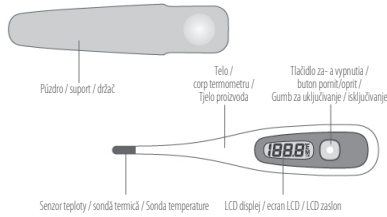
- Meranie je priebežné, kým sa menia hodnoty na displeji. Ukončenie merania označuje zvukový signál. Odstráňte teplomer a odočítajte výsledok. (4. obr.) /
Măsurarea se realizează cât timp valorile de pe ecran se schimbă. Finalul procesului de măsurare este semnalizat de un sunet. Luați termometrul din locul de măsurare și citiți rezultatul de pe ecran (fig. 4). /
Mjerenje je kontinuirano sve dok se podaci o temperaturi na zaslonu mijenja. Kraj postupka mjerenja označen je bipom. Uklonite termometar s mjernje točke i pročitajte rezultat (slika 4).

4. obr. / fig. 4. / Slika 4



Prosíme, pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie. Staršie osoby a deti nemôžu používať výrobok sami. /
Vá rugám citiți instrucțiunile înainte de utilizarea produsului. Nu permiteți copiilor și persoanelor în vârstă să utilizeze produsul fără supraveghere. /
Pročitajte korisnički priručnik prije nego što počnete koristiti proizvod. Nemojte dopustiti da starije osobe i djeca samostalno koriste proizvod.

Časti výrobku / Părțile produsului / Djelovi proizvoda



• Materiál / Materiale / Materijal




- Pízdno, telo, spínač za- a vypnutia / suport, corp termometru, buton / Držák, tijelo proizvoda, gumb za uključivanje / isključivanje: ABS
- Senzor teploty: nehrdzavejúci oceľ / sondă termică: oțel inoxidabil SUS304 / Sonda za temperaturu: nehrdzavúci čelik
- Funkcie a oblasť použitia / Funcții și domeniu de utilizare / Funcție i područje upotrebe
Tento výrobok je určený na meranie telesnej teploty. Senzorom teploty sa dotykáte oblasti merania (podpažusie, ústa) a odočítate nameranú hodnotu. /
Cu ajutorul produsului puteți măsura temperatura corporală. Atingeți vârful termometrului de suprafața pe care doriți să efectuați măsurarea (axilă, gură) și citiți rezultatul afișat pe ecran. /
Uz pomoć proizvoda može se mjeriti tjelesna temperatura. Dodirnite temperaturu sondu na mjerno područje (pazuha, usta) i pročitajte izmjerenu temperaturu

Špecifikácie výrobku / Prezentarea produsului / Informacije o proizvodu

- Názov výrobku / Nume produs / Naziv proizvoda: Digitálny teplomer / Termometru digital / Digitalni termometar
- Typ výrobku / Nr. identificare produs / Broj artikala: I-MEDICAL 8611 / I-MEDICAL 8611 (B)
- Menovití napátie / Tensiune nominală / ocjenjeni napon: DC 1,5 V
- Spotreba energie / Consum / potrošnja energije: 0,2 mW
- Zivotnost batérie / Durată baterie / životni rok baterije: 1000 meraní / mäsuraťori / mjerenja (keď dlhší čas nepoužívate, odstráňte batériu) / (Indepărtați bateria dacă nu folosiți produsul) / (Uklonite bateriju ako proizvod ne upotrebljavate duže vrijeme)
- Zobrazenie teploty / Afișare temperatură / Zaslón temperature: 3 ciferný displej / 3 digiti / 3-znamenkasti zaslon
- Meracia jednotka / Precizie / jedinica mjere: 0,1 °C
- Presnosť merania / Precizie de măsurare / točnost mjerenja
- povolená odchýlka medzi 35,0 °C – 39,0 °C ± 0,1 °C / diferență permisă între 35,0 – 39,0 °C ± 0,1 °C /
- dopušteno odstupanje od 35,0 °C do 39,0 °C ± 0,1 °C
- povolená odchýlka medzi 32,0 °C – 34,9 °C ± 0,2 °C / diferență permisă între 32,0 – 34,9 °C ± 0,2 °C /
- dopušteno odstupanje između 32,0 °C – 34,9 °C ± 0,2 °C

- Po odočítaní vypnite teplomer. Keď zabudnete vypnúť, automaticky sa vypne po 10 minútach. /
După citirea rezultatului opriți termometrul. Dacă uitați să opriți termometrul, acesta se închide automat după 10 minute. /
Nakon čitanja isključite termometar. Ako ga zaboravite isključiti, automatski će se isključiti nakon 10 minuta.
- Ha ugra kelle mernie, kapszolja ki a hőmérséklet és kezdje újra. /
Dacă trebuie să efectuați o nouă măsurare, opriți și apoi reporniți termometrul. /
Ako trebate ponovno mjeriti, isključite termometar i počnite ponovo.

Výmena batérie / Schimbarea bateriei / Mjenjanje baterije

- Keď sa pri zapnutí objaví znak , treba vymeniť batérie. Hrubší koniec teplomeru treba rozliahnuť a odstrániť batérie. Použite iba batérie nového rovnakého typu. Použite batérie nevyhadzujte do komunálneho odpadu, zbierajte oddelene. /
Dacă la pornirea termometrului apare simbolul , pe ecran, este necesară schimbarea bateriei. Detașați capacul de pe partea mai groasă a termometrului și îndepărtați bateria uzată. Înlocuiți bateria doar cu o baterie de tip identic cu cel original. Nu aruncați baterii în jurul casei și nu le aruncați în natură. Colectați separat. /
Ako se ikona  pojavi na termometru pri uključivanju, potrebna je zamjena baterije. Termometar se mora razdvojiti na debljem kraju i korištena baterija se ukloniti. Staru bateriju zamjenite samo novom, iste vrste. Nemojte baciti korištenu bateriju u kantu za otpadke, prikupite ga zasebno.

Upozomenie / Atenționări / Upozorenie

- Nepoužívajte výrobok blízko silných elektromagnetických polí. /
Nu utilizați produsul în câmp electromagnetic, cu interferențe puternice. /
Nemojte koristiti proizvod u jakom elektromagnetnom okruženju.
- Tento výrobok je precízny elektrický prístroj. Chráňte ho pred pádnymi nárazmi. /
Produsul este un echipament electric, de precizie. Nu-l aruncați și nu-l scuțați din mână. /
Proizvod je precizan električni uređaj. Nemojte ga bacati ili ispuštati iz ruku.
- Koncovka so senzorom je vodotesná, umývateľná, ale nie celý výrobok. Neponorte celý výrobok do vody! /
Vârful cu sonda termică este lavabilă, se poate spăla, dar întregul produs nu este rezistent la apă. Nu scuțundați în apă! /
Kraj termometra s mjernom sondom je vodootporan, periv, ali cijeli proizvod nije. Nemojte uroniti cijeli proizvod u vodu!
- Keď meriate teplotu v ústach, dbajte na to, aby ste nehrýžli, lebo môžete zlomiť teplomer. /
Când mäsurați temperatura în gură, aveți grijă să nu mușcați pe termometru, pentru că se poate rupe. /
Ako mjerite temperaturu u ustima pazite da ne grizezete na termometar, jer se može slomiti.
- Okrem výmeny batérie, nerozoberajte, neopravujte výrobok. /
În afară de înlocuirea bateriei nu desfaceți și nu încercați să modificați produsul. /
Osim promjene baterija, nemojte rastavljati ili pokušavati popraviti uređaj.
- Výrobok nepoužívajte na meranie inej teploty ako telesnej teploty. /
În afară de măsurarea temperaturii corporale umane nu folosiți în alte scopuri. /
Proizvod nemojte koristiti za mjerenje drugih predmeta osim mjerenja ljudske tjelesne temperature.

Rozsah merania telesnej teploty / Domeniu de măsurare / Raspon mjerenja: 32,0 °C – 43,0 °C

Symbol na displeji v prípade hodnoty mimo rozsahu merania / Simbol afișat dacă temperatura este în afara domeniului măsurat / Simbol prikaza za vanjski raspon mjerenja podataka

-hodnota pod / pentru o valoare mai mică de / U slučaju podatka ispod: 32,0 °C „Lo“

-hodnota nad / pentru o valoare mai mică de / U slučaju podatka iznad: 43,0 °C „Hi“

Hmotnosť výrobku s batériou / Greutate cu baterie / težina proizvoda, uključujući bateriju: 27 g

Rozměry výrobku / Dimensiuni / veličina proizvoda: 20 x 26,6 x 133 mm

Vodoodolnosť / Rezistență la apă / Otpornost na vodu: nie je vodotesný / nu este rezistent / neotpornu na vodu

Čistenie / Curățare / čišćenje: koncovku so senzorom očistite mokrú, mydlouvo uotierku / stergeti vârful cu o lavetă înmuiată în apă și șapun / kraj sonde obrišite mokrom, sapunastom krpom

Zaradenie prevádzky / Clasificare / Funkcionalna klasifikacija: priebežná prevádzka / funcționare continuă / Neprekidni rad

Prevádzkové podmienky / Mediu ambiental de utilizare / Okolina rada

-Teplota / temperatură / temperatura: 5,0 °C – 40,0 °C

-Relativna vlhkosť / umiditate / vlačnost: 30-85 %

Skladovacie podmienky / Mediu ambiental de depozitare / Temperatura skladištenja

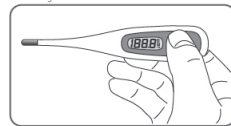
-Teplota / temperatură / temperatura: 20,0 °C – 60,0 °C

-Relativna vlhkosť / umiditate / vlačnost: 95 % alebo menej / sub 95 % / ispod 95%

Meranie telesnej teploty / Metoda de măsurare a temperaturii / Metoda mjerenja temperature

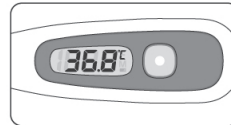
- Stlačte tlačidlo za- a vypnutia. Na displeji sa zobrazí testovací režim (1. obr.) /
Apăsati butonul pomin/oprit. Pe ecran va pomin mod de testare (fig. 1) /
Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje. Na zaslonu proizvoda aktiviran je testni način rada (slika 1)

1. obr. / fig. 1. / Slika 1



- Na displeji sa zobrazí naposledy nameraná hodnota (2. obr.) /
Pe ecran se va afișa ultima temperatură măsurată (fig. 2). /
Zaslon prikazuje rezultat zadnjeg mjerenja (Slika 2)

2. obr. / fig. 2. / Slika 2



- Na displeji sa zobrazí 37,0 a znak °C cca. po 2 sekundách začne blikať (3. obr.) /
Pe ecran se va afișa 37,0 °C și în cca. 2 sec. va clipi simbolul °C, vezi fig. 3. /
Zaslon prikazuje 37,0 °C, i signal °C počinje treptati nakon otprilike 2 sekunde (slika 3)

Údržba / Întreținere / Održavanje

- Teplomer neumývajte pod silne tečúcou vodou a nenamáčajte. /
Nu spălați termometrul sub jet de apă și nu-l scuțundați în apă. /
Termometar nemojte oprati pod jakim mlazom vode niti ga namočiti.
- Koncovku so senzorom pred meraním očistite mokrú uotierku, na dezinfekciju použite alkohol. /
Înainte de măsurare curățați vârful cu o vată Imbibată în alcool. /
Kraj sonde termometra gdje se sonda nalazi obrišite mokrom krpom sa alkoholom prije mjerenja.
- Dbajte na to, aby počas čistenia alkoholu sa nedotýkali displeja. /
La curățare nu permiteți ca pe ecran să ajungă alcool de pe vată. /
Pazite da alkohol ne dođazi u dodir sa zaslonom tijekom čišćenja.

MEDICAL

CE Made in PRC

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o. - U. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 790200 - www.somogyi.sk

Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. - J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 - Cluj-Napoca, județul Cluj, România.

Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 - Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 - www.somogyi.ro

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. - Industrijska C.5, 10360 Sevetse, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 - www.zed.hr

Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. - M. Spalje 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 - www.digitalis.ba